

# Ala-Columbian S. S. Osastojen YHTEISET

# KESÄ-JUHLAT

Vietetään ASTORIASSA kolmi-päiväisinä

# SYYSKUUN 1-2-3 Päivinä 1917

## JUHLAIN OHJELMA:

Lauantaina, (Syysk. 1 p:nä)

### Tervetuliais-tanssit

ASTORIAN S. S. KLUBIN HAALILLA

Alkaa kello 8 ja kestää kello 1:een yöllä  
Portlandin ja Astorian osastojen orkesterit pitävät soitosta huolen  
— soittaen vuorotellen, joten soiton puutetta ei tule olemaan  
Oviraha, 50 senttiä miehiltä; naiset vapaasti

### Sunnuntaina

(Syyskuun 2 p:nä)

### Suuri kenttäjuhla

KAUPUNGIN PUISTOSSA (CITY PARK)

Juhlakuue lähtee juhlapaikalle S. S. Klubin haalilta kello  
puoli kymmenen aamupäivällä ja perillä suoritetaan seuraava

#### OHJELMA:

SOITTOA ..... Astorian S. S. Klubin soittokunta  
AVAUSPUHE ..... John Sjölund  
LAULUA ..... Astorian S. S. Klubin sekakuoro  
JUHLAPUHE ..... Wm. N. Reivo

Päivällisaika — Ravintola

SOITTOA ..... A. S. S. K. soittokunta  
JUHLARUNO ..... Kaarlo Nissinen  
LAULUA ..... Portlandin S. S. Osaston sekakuoro  
KILPAILUJA: Runonlausunnossa, sadunkerronnassa  
URHEILUKILPAILUT: miehille, viisi-ottelu; 100 jaardin juoksu;  
kuulantyönti; kiekonheitto; korkeus- ja pituushyppy. Naisille,  
kolmiottelu; 100 jaardin juoksu; kuulantyönti ja vauhditon  
pituushyppy.

VIESTINJUOKSUKILPAILU, 2 mailin matkalla, 5-miehille  
joukkueille.

"KEEMEJÄ" kaikenlaisia, y. m., y. m.,  
HYVÄ RAVINTOLA kentällä käytettävissä.

Kaikkissa kilpailuissa jaetaan kolme palkintoa: \$3, \$2 ja \$1 arvosta  
kirjallisuutta.

Sateisen ilman sattuessa pidetään juhlat A. S. S. K. haalilla.  
Juhlamerkin hinta 15c.

### Sunnuntaina

illalla kello 7.30 alkaa suuri

### Loisto-iltama

ASTORIAN S. S. KLUBIN HAALILLA

#### OHJELMA:

SOITTOA ..... A. S. S. K. soittokunta  
LAUSUNTOA ..... Niilo Terho  
LAULUA ..... Portlandin S. S. osaston sekakuoro  
PUHE ..... Tyyni Hyrskymurto  
"TRIO"-SOITTOA (viulu, kornetti ja piano) .....  
Andros, Miettinen ja Mäkirinne  
LAUSUNTOA ..... A. Jääskeläinen  
"KAUPPAMATKUSTAJA", yksi näytöksinen näytelmä .....  
Portlandin S. S. O. näytelmäseura

Väli aika — Ravintola

SOITTOA ..... A. S. S. K. soittokunta  
KUPLETTILAULUA ..... Pekka Hyrkäs  
HUMORISTINEN ESITELMÄ TANSSISTA ..... A. Mäki  
SOOLOLAULUA .....  
VAPAALIIKKEITÄ ..... A. S. S. K. Voimisteluseura  
LAULUA ..... A. S. S. K. Naiskuoro  
PALKINTOJEN JAKO kentällä toimitetuista kilpailuista  
LOPPUPUHE ..... J. Hyrskymurto  
"KANSAINVALINEN" ..... Laulukuooret ja orkesteri yhdessä

Oviraha ainoastaan 35 senttiä.

### Maanantaina

(Työn Päivänä)

Ala-Columbian s. s. osastojen yhteinen

#### NEUVOTTELUKOKOUS

agitatsioonityön edistämiseksi alueen s. s. osas-  
tojen kesken, alkaa kello 1 päivällä

ASTORIAN S. S. K:N TALOLLA

### Suuri näytös-iltama

Astorian S. S. K:n haalilla alkaa kello 7:30 ill.

### "MORAALI"

NELI-NÄYTÖKSINEN HUVINÄYTELMÄ

Kirj. Ludvig Thoma.

#### HENKILÖT:

FRITZ BEERMAN, koroillaan eläjä ..... Kalle Järvinen  
LINA BEERMAN, hänen puolisonsa ..... Naemi Mäkirinne  
EFFIE, heidän tyttärensä ..... Saima Känälä  
ADOLF BOLLAND, kauppaneuvos ..... Aaro Jääskeläinen  
KLARA BOLLAND, hänen vaimonsa ..... Ida Niemelä  
TOHTORI HAUSER, oikeusneuvos ..... Frank Saarinen  
ROUVA LUND, vanha rouva ..... Alina Jämsä  
HANS JAKOB DOBLER, runoilija ..... Malcolm Svenson  
OTTO WASNER, lukion opettaja ..... Levi Hietala  
VAPAAHERRA VON SIMBACH, poliisimestari ..... Mikko Rinta  
OSKAR STROBEL, poliisikomisarius ..... Kaarlo Nissinen  
RVA NINON DE HAUDEVILLE ..... Sanni Reivo  
VAPAAHERRA BATHO VON SMELTAU, herttuallinen  
kamarieherra ja auttanti ..... Malcolm Svenson  
JOSEF REISACHER, kirjuri ..... Oskar Männistö  
BETTY, Beermanın kamarineitsyt .....  
KAKSI PALVELIJAA JA POLIISI .....  
Alussa ja väliajoilla soittelee Astorian S. S. K:n torvisoittokunta.

OVIRAHA, 75 ja 50 SENTTIÄ